



HỘI AN HÀNH

ĐTKVN:

Hội trưởng:

HT Thích Nguyên Siêu

Thư ký:

TT. Thích Hạnh Tuệ

Thủ quỹ

CS. Tâm Quang - Vĩnh Hảo

BAN AN HÀNH:

Trưởng ban:

HT. Thích Nguyên Siêu

Phó ban:

CS. Nguyên Đạo - Văn Công
Tuấn

Án soát:

CS. Tâm Thường Định - Bạch
Xuân Phê
CS. Nhuận Pháp - Trần Nguyễn
Nhị Lâm

Kỹ thuật:

CS. Quảng Pháp - Trần Minh
Triết
CS. Quảng Hạnh Tuệ - Nguyễn
Lê Trung Hiếu

THÔNG BÁO

V/v: Lưu hành Thanh Văn Tạng Giai Đoạn I, Phần II

Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

Kính bạch chư tôn Thiên đức Tăng Ni,

Kính thưa quý thiện hữu tri thức, cùng quý thiện nam tín nữ Phật tử xa gần,

Vào những ngày tháng cuối đời, Trưởng lão Hòa thượng Thích Tuệ Sỹ đã chu đáo sắp xếp, bổ sung và phân nhiệm nhân sự trong Hội Đồng Phiên Dịch Tam Tạng qua Quyết Định Cải Tổ Ban Phiên Dịch, số 07.VTT/CTK/QĐ (ký ngày 21/9/2023) và Đề Án Phiên Dịch Đại Tạng Kinh (ký cùng ngày 21/9/2023). **Quyết Định** nêu rõ vai trò và trách nhiệm của từng thành viên của Hội Đồng Phiên Dịch; **Đề Án** đưa ra một danh sách Kinh, Luật, Luận cần dịch tuần tự theo bản đày Đại Chánh Tân Tu; đồng thời hướng dẫn tổng quát tiến trình phiên dịch và chú giải để tiến đến giai đoạn “nhập tạng” với toàn bộ Thánh điển Phật giáo, bao gồm Thanh Văn Tạng, Bồ Tát Tạng và Mật Tạng.

Hội Đồng Phiên Dịch Tam Tạng Lâm Thời với danh xưng mới (theo di giáo của HT. Thích Tuệ Sỹ qua Quyết Định số 7 nói trên) là Ủy Ban Phiên Dịch Trung Ương, được lãnh đạo bởi Hòa Thượng Thích Như Điển (Chủ tịch), Hòa Thượng Thích Thái Hòa (Chánh Thư Ký), Hòa Thượng Thích Nguyên Siêu (Phó Thư Ký), dưới sự chứng minh của Hội Đồng Giáo Phẩm Trung Ương Viện Tăng Thống, Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất.

Trong một năm qua, hệt hăng trước sự ra đi của Hòa thượng Tuệ Sỹ, rất cần thời gian để ổn định nhân sự, phân nhiệm dịch thuật và chú giải, nhưng Ủy Ban Phiên Dịch cũng đã cố gắng hoàn thành được hơn phân nửa Phần II, Giai Đoạn I của Thanh Văn Tạng, gồm 8 tập, như sau:

[Kinh Bộ]

1. TVT TẬP 25 – Kinh Bộ XIII - **Biệt Dịch Tạng A-Hàm, Q.1**- 340 tr.
2. TVT TẬP 26 – Kinh Bộ XIV - **Biệt Dịch Tạng A-Hàm, Q.2** - 492 tr.

[Luật Bộ]

3. TVT tập 27 – Luật bộ VI – **Luật Ngũ Phần, Q.1** – 588 tr.
4. TVT tập 28 – Luật bộ VII – **Luật Ngũ Phần, Q.2** – 748 tr.
5. TVT tập 29 – Luật bộ VIII – Gồm: **Ngũ Phần Tỳ-Kheo Giới Bổn (A, B) / Ngũ Phần Tỳ-Kheo-Ni Giới Bổn / Di-Sa-Tắc Yết-Ma Bản**, 316 tr.
6. TVT tập 30 – Luật Bộ IX – **Căn Bản Thuyết Nhất Thiết Hữu Bộ - Tì-Nại-Da Dược Sự**, 708 tr.

[Luận Bộ]

7. TVT TẬP 31 – Luận Bộ VI – **A-Tì-Đạt-Ma Thức Thân Túc Luận**, 496 tr.
8. TVT TẬP 32 – Luận Bộ VII – Gồm: **A-Tì-Đạt-Ma Thi Thiết Túc Luận / A-Tì-Đạt-Ma Giới Thân Túc Luận / Câu-Xá Luận Thập Nghĩa Sớ**, 292 tr.

Kính thưa chư liệt vị,

Thanh Văn Tạng Giai Đoạn I, Phần II, gồm 8 tập kể trên, được in số lượng 1,300 bộ, sẽ được bảo quản và phát hành tại Hoa Kỳ (330 bộ), Canada (100 bộ), Âu châu (200 bộ), Úc châu (100 bộ), Á châu (70 bộ) và Việt Nam (500 bộ). (Địa chỉ liên lạc để thỉnh kinh được liệt kê đầy đủ ở cuối thư)

Trong tinh thần phụng sự Chánh Pháp, các kinh luật vô giá của ĐTKVN sẽ được cúng dường đến quý vị nếu có sự thỉnh cầu, nhưng để thiết lập một nền tảng tài chánh vững chắc ngõ hầu có thể tiếp tục đề án phiên dịch, chú giải, hiệu đính và ấn hành Tam Tạng Thánh Điển trong tương lai (có thể từ 10 đến 20 năm sau cho toàn bộ 200 tập của Thanh Văn Tạng, Bồ Tát Tạng và Mật Tạng), chúng tôi khuyến thỉnh chư vị góp phần tịnh tài tối thiểu (chi phí ấn hành và vận chuyển từ Thái Lan-nơi in kinh-về các quốc gia, châu lục) cho công trình dài lâu này. Ước tính một bộ 8 tập của Thanh Văn Tạng Giai đoạn I, Phần II là \$100 USD (chưa kể cước phí địa phương). Xin liên lạc với một trong 8 địa chỉ bên dưới để cung thỉnh và tùy duyên cúng dường.

Thay mặt Hội Ấn Hành ĐTKVN, chúng tôi thành kính thâm tạ chư tôn Thiền đức và quý Phật tử xa gần. Nguyên đem công đức cúng dường Chánh Pháp này hướng về khắp tất cả; kính chúc chư tôn Thiền đức pháp thể khinh an, chúng sinh dị độ; và chúc nguyện chư thiện tín nam nữ cùng gia quyến vô lượng an khang, cát tường.

Nam Mô Công Đức Lâm Bồ Tát – tác đại chứng minh.

PL. 2568, ngày 01 tháng 1 năm 2025

FM. Hội Ấn Hành Đại Tạng Kinh Việt Nam

Hội trưởng



Hòa thượng Thích Nguyên Siêu

ĐỊA CHỈ CÁC CƠ SỞ TỰ VIỆN NGOÀI NƯỚC LƯU HÀNH ĐẠI TẶNG KINH VIỆT NAM:

HOA KỲ (330 bộ):

1. **Phat Da Buddhist Temple**, 4333 30th Street, San Diego, CA 92104 – (150 bộ)
HT. Thích Nguyên Siêu - Tel.: (619) 283-7655
2. **Kim Quang Temple**, 3119 Alta Arden Expy, Sacramento, CA 95825 – (80 bộ)
Cư sĩ Tâm Thường Định - Tel.: (916) 607-4066
3. **Phat Bao Buddhist Temple**, 6427 Large Street, Philadelphia, PA 19149 – (100 bộ)
TT. Thích Giác Giới - Cel.: (215) 214-9009

ÂU CHÂU (200 bộ):

Vien Giac Pagoda, Karlsruher Str. 6, 30519 Hannover, Germany – (200 bộ)
HT. Thích Như Điền - Tel: +49 511 879 630)

ÚC CHÂU (100 bộ):

Quang Duc Monastery, 105 Lynch Road, Fawkner, Vic.3060 Australia – (100 bộ)
TT. Thích Nguyên Tạng - Tel: +61 481 169 631

CANADA (100 bộ):

1. **The Buddha Gaya Wisdom Society**, 1720 36 St. SE, Calgary, Alberta, T2A 1C8, Canada – (30 bộ)
HT. Thích Thiện Quang - Tel.: (403) 235-3060
2. **Phap Van Centre**, 420 Traders Blvd., East Mississauga, Ontario L4Z 1W7 – Canada – (70 bộ)
TT. Thích Tâm Hòa - Tel.: +1 905 712 8809 | +1 519 587 2124